

Prof. Dr. Daniela Caspari
caspari@zedat.fu-berlin.de
Tel.: 838 558 58

Literaturhinweise zum HS Offen(er)e Formen des Französischunterrichts (WS 2006/07)

Wichtiger Hinweis: Diese Literaturhinweise sollen einen Überblick über die wichtigsten für die Thematik relevanten Bereiche und einige Grundlagentexte als allerersten Einstieg in die einzelnen Themen geben. Für die Vorbereitung Ihrer Seminarsitzung, Ihrer Hausarbeit oder Ihrer Prüfung ist es unabdingbar, dass Sie sich zu den einzelnen Themen selbständig Literatur besorgen (Möglichkeiten: siehe Literaturliste der Einführungsveranstaltung).

1. Unterrichtsmethoden allgemein

BLEYHL, Werner (2005) : Die Defizite des traditionellen Fremdsprachenunterrichts. oder: Weshalb ein Paradigmenwchsel, eine Umkehr, im Fremdsprachenunterricht erfolgen muss. In: *Fremdsprachen lehren und lernen* 34/2005: 45-64.

CASPARI, Daniela / WERNER, Bettina (2004): **Auswahlbibliographie:** Weg vom Frontalunterricht –Wege zu einer reflektierten Methodenvielfalt. In: *Praxis Fremdsprachenunterricht* 1/2004/4: 249-252.

GUDJONS, Herbert: Unterrichtsmethoden im Wandel. Einführung in einen Themenschwerpunkt. In: *Pädagogik* 2004/1: 7-10.

RAMPILLON, Ute / REISENER, Helmut (2004): Methodenkultur im Fremdsprachenunterricht. In: *Praxis Fremdsprachenunterricht* 1/2004/4: 243-248.

WIECHMANN, Jürgen (Hg.) (1999): *Zwölf Unterrichtsmethoden*. Vielfalt für die Praxis. Weinheim: Beltz

2. Frontalunterricht

GUDJONS, Herbert (2003): Frontalunterricht im Wandel. Auf dem Weg zur Integration in offene Unterrichtsformen. In: *Pädagogik* 2004/1: 23-26.

3. Offener Unterricht – Allgemeines

3.1 Fächerunspezifisch

BASTIAN, Joachim: Offener Unterricht – Zehn Merkmale zur Gestaltung von Übergängen. In: *Pädagogik* 2004/1: 12-15.

RAMSEGGER, Jörg (1992): *Offener Unterricht in der Erprobung*. Weinheim: Juventa-Verlag.

WALLRABENSTEIN, Wulf (2001): *Offene Schule – Offener Unterricht*. Reinbek: Rowohlt.

3.2 Fremdsprachenunterricht

BAUSCH, Karl-Richard et al. (Hg.) (1993): *Fremdsprachenlehr- und -lernprozesse im Spannungsfeld von Steuerung und Offenheit*. Bochum: Brockmeyer.

CASPARI, Daniela / FINKBEINER, Claudia (1998) : Formen der Öffnung im Fremdsprachenunterricht : ein Gedankenaustausch. In: *Fremdsprachenunterricht* 42,51/1998/4: 248-253.

- DE FLORIO-HANSEN, Inez (2004): "Le décloisonnement par étapes". Zum Wechselspiel von Offenheit und Steuerung im Französischunterricht. In: *Französisch heute* 35 /2004/ 3: 242 - 253.
- GESIGORA, Ludger (2001): Unterrichtsmethoden und Sozialformen im offenen Unterricht. Innovationen und Empirie. In: *Fremdsprachenunterricht* 45 (54) /2001/ 3: 205 - 207. (vgl. auch die Entgegnung von Peter W. Kahl in *Englisch*, 35 /2000/ 3: 90 – 91.)
- TRAUB, Silke (2004): Offener Unterricht: Ein Begriff mit vielen Facetten. In: *Französisch heute* 35 /2004/ 3: 232 - 241.

4. Impulse und Formen offen(er)en Unterrichts

4.1 Didaktische Prinzipien

Schülerorientierter Unterricht

- LEUPOLD, Eynar (1997): Individualisierung im Französischunterricht. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 31/1997/4: 4-9.
- WILKENING, Monika (2004): Aufstellen von Lernregeln für den schülerorientierten Unterricht. In: *PFU* 1/2004/4: 253-256.

Handlungsorientierter Unterricht

- BACH, Gerhard / TIMM, Johannes-Peter (2003): Was ist „handlungsorientierter“ Englischunterricht? In: Dies. (Hg.): *Englischunterricht: Grundlagen und Methoden einer handlungsorientierten Unterrichtspraxis*. Tübingen: Francke, 3. Auflage: 1-21.
- REINARTZ, Andrea (2003): *Leben und Lernen sind weit auseinander!* Eine Studie zur Rezeption der Handlungsorientierten Didaktik durch Englischlehrerinnen und –lehrer am Gymnasium. Opladen: Leske Budrich. (Besprechung in: *PFU* 1/2004/3: 210)

Autonomieförderung

- NODARI, Claudio (1996): Autonomie und Fremdsprachenlernen. In: *Fremdsprache Deutsch*, Sondernummer: 4-10.
- RAMPILLON, Ute (2003): Autonomes Fremdsprachenlernen – Wege zu einer veränderten Lernkultur. In: *FUE* 37/2003/6 (H. 66): 4 – 11.

Kommunikationsorientierung

- CANDLIN, Christopher (2003): Communicative Language Teaching Revisited. In: Legutke, Michael K. (Hg.): *Kommunikativer Fremdsprachenunterricht: Rückblick nach vorn*. Tübingen: Narr: 41-59.
- SEGERMANN, Krista (2003): Wortschatz und Grammatik im Dienst der Kommunikation. Methodische alternativen zu tradierten Prinzipien des Fremdsprachenunterrichts. In: *Praxis* 50/2003/4: 340-350.

4.2 Methoden und Formen methodischer Realisierung

Freinet-Pädagogik, Montessori-Pädagogik

DIETRICH, Ingrid (1979): Freinet-Pädagogik und Fremdsprachenunterricht. In: *Englisch Amerikanische Studien* 1979/4: 542-563.

DIETRICH, Ingrid / HÖVEL, Walter (1995): Freinet-Pädagogik und Fremdsprachenunterricht. In: Dietrich, Ingrid (Hg.): *Handbuch Freinet-Pädagogik*. Weinheim / Basel: Beltz: 218-240.

EICKHORST, Annegret: Montessori-Pädagogik und ihr Stellenwert im Offenen Unterricht. In: *Grundschulmagazin* 1997/1: 86-92.

Projektmethode

KIEWEG, Werner (1998): Projectwork – Projektarbeit – Projektunterricht. In: *Fremdsprachenunterricht* 42,51/1998/6: 405-410.

LEGUTKE, Michael (1989): Projekte im Fremdsprachenunterricht: Bilanz und Perspektiven. In: Edelhoff, Christoph / Candlin, Christopher (Hg.): *Verstehen und Verständigung*. Zum 60. Geburtstag von Hans-Eberhard Piepho. Bochum: Kamp: 81-97.

MENDEZ, Carmen: Que fait le camembert en Afrique? Ein jahrgangsübergreifendes Projekt im Anfangsunterricht Französisch. In: *PFU* 2/2005/3: 36-42.

Szenarien

PIEPHO, Hans-Eberhard (2003): „Von der Übungs- und Aufgabentypologie zur Szenariendidaktik – es hat sich etwas entwickelt.“ In: Legutke, Michael K./Schocker-v. Dittfurth, Marita (Hrsg.): *Kommunikativer Fremdsprachenunterricht: Rückblick nach vorn*. Tübingen: Narr: 59–68.

HÖLSCHER, Petra (2003/2004/2005): LERNSZENARIEN. Ein neuer Weg, der Lust auf Schule macht. Teil 1 Vorkurs. Teil 2: Sprachhandeln in den Klassen 1 bis 4 interkulturell – integrativ – interaktiv. Teil 3: Sprachhandeln in den Klassen 5 bis 9 interkulturell – integrativ – interaktiv. Oberursel: Finken.

Freiarbeit

ARENDDT, Manfred (2002): Freiarbeit: Schüleraktivitäten – Schülermeinungen. In: *Fremdsprachenunterricht* 46,55/2002/1: 19-25.

FRECH-BECKER, Cornelia (1997): Wenn Freiarbeit zur freien Arbeit wird. In: *Praxis* 1997/1: 86-92.

FELTEN, Heribert et al. (1997): Praxis Leserinnen und Leser diskutieren. Freiarbeit unter der Lupe. Was spricht dafür, was spricht dagegen? In: *Praxis* 44/1997/3: 296-307.

Arbeitsplan

OHLY, Ursula (1991) Englischunterricht mit dem Wochenplan – ein Erfahrungsbericht aus der Hauptschule. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Englisch* 1991/2: 10-13.

WILKENING, Monika (2003): Tagesplanarbeit im Anfängerunterricht Französisch. In: *FSU* 47,56/2003/5: 351-354.

Lernen an Stationen oder im Lernzirkel

LUSAR, Ricarda (2004): Stationenlernen - kritisch hinterfragt. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht. Französisch* 38 /2004/ 69 – 70: S. 4 - 9.

SOMMERFELDT, Kathrin (2003): Lernen an Stationen. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 1/2003/2: 4-11.

Simulation globale

SIPPEL, Vera / WAGNER, H. (2001): Nous déménageons dans la rue Draguerre : Die *simulation globale* als integrale Ergänzung zur Lehrwerkarbeit im Anfangsunterricht. In: *FH* 32/2001/1: 79 – 88.

Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch 28/1994/2 (H. 14): Themenheft “Simulationen”.

Aufgabenorientierung

CASPARI, Daniela (2006): Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht. In: Bausch, Karl-Richard / Burwitz-Melzer, Eva / Königs, Frank G. / Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) *Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht. Arbeitspapiere der 26. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts*: 33-42.

CARSTENS, Ralph (2005): "Engaging Learners in Meaning-Focused Language Use". In: *Praxis Fremdsprachenunterricht* 2 /2005/ 4: 7 – 12.

Kreative Verfahren

CASPARI, Daniela (2003): Kreative Übungen. In: Bausch, Karl-Richard / Christ, Herbert / Krumm, Hans-Jürgen: *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 4. Auflage. Tübingen: Francke: 308-312.

KARBE, Ursula (2001): Kreativität im Fremdsprachenunterricht. In: Weskamp, Ralf (Hg.): *Methoden und Konzepte des fremdsprachlichen Unterrichts*. Hannover: Schroedel: 37-46.

Lernwerkstatt

KIEWEG, Werner: Die Lernwerkstatt. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Englisch* 37/2003/6 (H. 66): 48-52.

Computergestütztes Lernen

KRAUS, Alexander (2005): Umgang mit Neuen Medien. Chancen für einen innovativen Französischunterricht. In: *Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* Heft 39/2005/76: 2-7.

MÜLLER-HARTMANN, Andreas / LEGUTKE, Michael K. (2001):Lernwelt Klassenzimmer - Internet. In: *Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch* 35 /2001/ 49: 4 - 11.

4.3 Weitere Aspekte

Gruppen- und Partnerarbeit

SCHWERDTFEGGER, Inge C. (2001): *Gruppenarbeit und innere Differenzierung*. Berlin: Langenscheidt. (= Fernstudieneinheit 29).

Lehrer- und Lernerrollen

MARTINEZ, Hélène (2004): L'autonomie en question(s). Les rôles respectifs de l'apprenant et de l'enseignant dans l'autonomisation. In : *Französisch heute* 35/ 2004/1 : 58-73.

MÜLLER-VERWEYEN, Michael (1995): Pädagogischer Dialog: Zur Rolle der Lehrperson in lerner gesteuerten Lernprozessen. In: *Fremdsprache Deutsch*, Sondernummer: 51-56.

Evaluation / Bewertung

BOHL, Thorsten (2004): *Prüfen und Bewerten im Offenen Unterricht*. 2. Auflage. Weinheim: Beltz.

KLEPPIN, Karin (2005): Die Förderung der Fähigkeit zur Selbstevaluation beim Fremdsprachenlernen. In: Burwitz-Melzer, Eva / Solmecke, Gerd (Hg.): *Niemals zu früh und selten zu spät: Fremdsprachenunterricht in Schule und Erwachsenenbildung*. Festschrift für Jürgen Quetz. Berlin: 107-118.

RICHTER, Annette: Sich selbst beurteilen lernen – das Portfolio als alternatives Bewertungsinstrument. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Englisch* 37/2003/6 (H. 66): 44-47.

TOLKSDORF, Sibylle (2002): Vorschläge zur differenzierten Bewertung von Projektarbeit. In: *Fremdsprachenunterricht* 46,55/2002/6: 420-421.

Lehrwerksarbeit und offener Unterricht

BRUNZEL, Peggy (2004): Verbindung von Lehrwerksarbeit und offeneren Unterrichtsformen. Erfahrungen und Anregungen für die Arbeit mit dem Musical *Notre-Dame de Paris* (nicht nur) in Klasse 8/9. In: *Französisch heute* 35 /2004/ 3, S. 278 - 291.

RATTUNDE, Eckhard (1998): Lehrwerk und offene Lerneinheiten – Möglichkeiten für den Fremdsprachenunterricht. In: *Neusprachliche Mitteilungen* 51/1998/4: 202-209.